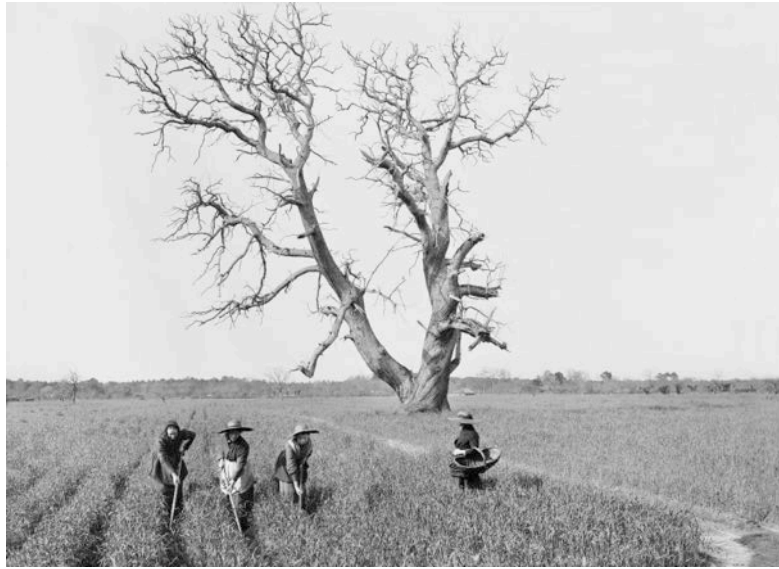


# Tralhaires

*per delà lo blu de las montanhas*



creacion Joan Francés Tisnèr

Basa per la creacion deu navèth spectacle  
ua produccion lo Nau

**Joan Francés Tisnèr** qu'ei compositor, cantaire, creator d'evenements sonòrs e visuaus, director artistic la companhia Lo Nau e tanben membre de Verd e Blu (musica tradicionau a dançar de Gasconha) e de La Manufacture Verbale (quintet d'experimentacions vocaus).

La creacion iniciau qu'ei l'espectacle ***Tralhaires***, *suus traçs de Fèlics Arnaudin*, collectaire gascon.

Dab com supòrt las soas fotografias sus las quaus e son declinats paisatges sonòrs, cants, comptes, arreproèrs, extrèits de *Journal et Choses de l'ancienne Lande*.

**Dispositiu** de difusion octofonic, musica mixte en dirècte / difusion (cant, tèxte, instruments, maquinas) e projeccions. Durada 1 h 15.

Qué collectar e transmèter uei deu noste enviroament culturau, sonòr, per quaus mèdias, lo collectatge motor de creacion...

*Equipa artistica 2019*

**Joan Francés Tisnèr** composicion, mesa en espaci sonòr, cant

**Jakes Aymonino** votz, instruments, difusions en dirècte

**Francés Dumeaux** composicions electronicas, tractaments sonòrs, maquinas

**Koldo Amestoy** recit

**Juan Mari Beltràn** fablutas, cant

**Domenja Lekuona** lectura, difusions

e ueit dançaires de la companhia de dança **Ortzadar**

### **Sasons 2016 / 2019**

Que s'adapta la creacion a partir de l'estiu de 2016 aus lòcs qui l'arcuelhen e qui vòlen desvolopar un tribalh a partir deus lors hons de collècta pròpis, cultivar ligams dab l'equipa artistica. Que s'ageish de questionar los ressòrts que hèn crear e de confrontar la creacion originau a preciós tribalhs miats alhors, a epòcas divèrsas e a actors tostemps inspirats uei per la mestior aquesta.

Devath la responsabilitat artistica de Joan Francés Tisnèr, compositor, creator d'espectacles e designer sonòr, la **companhia Lo Nau** qu'ei en carga de la concepcion, la realizacion e la difusion de l'**espectacle «Tralhaires, per delà lo blu de las montanhas»**, la **fondacion Soinuenea** devath la direccion de Juan Mari Beltran que mia lo tribalh de documentacion, d'escritura e de realizacion deu **libe DVD** consacrat au pastoralisme devath deu prisme de la vita de l'aulhèr de Falces Maya Aguirre, la companhia de dança **Ortzadar** que mia un tribalh de **creacion coregrafica** en partir de las danças de bastons (paloteados) e de **mediacion culturau** devath la fòrma d'estagis e bal seus repertòris dançats navarrés e bearnés.

Ua part de la **creacion coregrafica** d'Ortzadar qu'ei integrada a l'**espectacle «Tralhaires per delà lo blu de la montanha»**, com paisatges sonòrs, testimoniatsges e autes cants deu DVD, en difusion o en dirècte dab la preséncia d'**artistas de Soinuenea**.

Ua **presentacion/encontre** animada per Juan Mari Beltran que davanteja l'espectacle.

### **Calendari de difusion**

- 23 oct. 2015 Bordèu Musée d'Aquitaine
- 15 gen. 2016 Salias Sala deus congrès extrèits
- 02 març 2016 Bordèu Marché des Douves
- 07 ab. 2016 St Pèr Festival « Lo primtemps de l'Arribèra »
- 08 ab. 2016 Sabres PNRLG (inauguracion mustra Arnaudin Marquèze)
- 27 mai 2016 Sabres (Licèu Roger Duroure classas de Terminau auditòri deu Parc)
- 25 jun. 2016 Casalís Hestenau Nuits Atypiques
- 02 julh. 2016 Castelnau d'Ari CIRDOC (presentacion e extrèits)
- 28 ag. 2016 St Estève dau Crès Hestenau Zinzan (extrèits)
- 06 oct. 2016 Anglet Institut culturau basco & Festival Arts de la Parole (dab Koldo Amestoy)
- 15 oct. 2016 Tolosa Conservatòri Occitan MD Tradicionaus

- 06 nov. 2016 Aunessa e Laharí Hestenua Aiga Viva
- 07 març 2017 Correns
- 10 març 2017 Correns
- 28 ab. 2017 Bidaisha Bidaxune Xarnegu Eguna (dab Koldo Amestoy)
- 02 jun. 2017 Correnç Las Targas / Festival Les joutes
- 09 jun. 2017 Parthenay CFMI Maison de Culture
- 12 aost 2017 Festival Trama Bellver de Cerdanya
- 17 set. 2017 Parc Naturel des Landes de Gascogne
- 07 oct. 2017 Oiartzun Soinuenea Centre de documentation - Ecole de musique - Musée de musique populaire
- 13 gen. 2018 Salias Salle des Congrès dab la participacion amicaud'Alen e de cantaires deus Chancaires de St Pèr de Lèren
- 13 set. 2018 Pau Bal impromptú Tralhaires. MIAL. Journées européennes du patrimoine
- 14 set. 2018 Vilhèra Auditorium Château d'Este, extrèits Tralhaires per las classas. Journées européennes du patrimoine
- 15 set. 2018 Vilhèra Auditorium Château d'Este. Co-realizacion dab l'Institut Occitan e classas de musica tradicionau deu Conservatoire à Rayonnement départemental, Ville de Billère, Agglomération de Pau. Journées européennes du Patrimoine

#### per viéner

- 18, o 19 o 20 d'abriu a Bilbao, Soinuenea, Gipuzkoa
- 04 de mai Falces Bardenas, Nafarroa (sortida deu Libe-DVD lo 3 de mai)
- junh o octobre Pampelune Palacio del Condestable, Ortzadar, Nafarroa / Navarre
- fin de setembe Carcastillo, Ortzadar, Nafarroa entrada deus tropèths transhumants a las « Bardenas Reales »
- abòr Goierri, Soinuenea, Gipuzkoa
- noveme Oloron / Auloron Salle Jéliotte (devath resèrva) encontre d'aulhèrs, tribalh participatiu collègi e escolàs de Bedós, escòla de musica Clarina e dab Vath d'Aspa (adultes e mainats)
- 14/12/2019 Oiartzun, maison comuna, Soinuenea, Gipuzkoa



**Contact** [admin@lonau.eu](mailto:admin@lonau.eu) 00 33 6 88 73 83 93

<http://joanfrancesisner.com/>

<https://www.facebook.com/lonau.joanfrancesisner>

Blòg *Sonaus* creacion sonòra <http://jftisner.com/>

<b>Productòr</b>	Lo Nau
<b>Cò-productors</b>	Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne Festival les Nuits Atypiques Le Chantier - Les Joutes musicales de Correns UPCP Métime In'Òc Etnopòle
<b>Aligats institucionaus</b>	DRAC Aquitaine Région Nouvelle Aquitaine Département des Pyrénées-Atlantiques Département des Landes Ville de Salies de Béarn Communauté d'Agglomération Pau-Pyrénées